



# MOZART

Wolfgang Amadeus (1756 - 1791)

*Abendempfindung*

(KV 523, 1787)

*arrangé pour orgue*

Abend ist's, die Sonne ist verschwunden,  
und der Mond strahlt Silberglanz ;  
so entfliehn des Lebens schönste Stunden,  
fliehn vorüber wie im Tanz.

Bald entflieht des Lebens bunte Szene,  
und der Vorhang rollt herab.  
Aus ist unser Spiel ! des Freundes Träne  
fließet schon auf unser Grab.

Bald vielleicht mir weht, wie Westwind leise,  
eine stille Ahnung zu  
schließ ich dieses Lebens Pilgerreise,  
fliege in das Land der Ruh.

Werd't ihr dann an meinem Grabe weinen,  
trauernd meine Asche sehn,  
dann, o Freunde, will ich euch erscheinen  
und will Himmel auf euch wehn.

Schenk auch du ein Tränchen mir  
und pflücke mir ein Veilchen auf mein Grab,  
und mit deinem seelenvollen Blicke  
sieh dann sanft auf mich herab.

Weih mir eine Träne, und ach ! schäme  
dich nur nicht, sie mir zu weihn,  
o sie wird in meinem Diademe  
dann die schönste Perle sein.

C'est le soir, le soleil a disparu  
Et la lune brille d'un éclat argenté.  
Ainsi s'enfuient les plus belles heures de la vie  
Qui s'envolent comme en dansant.

Bientôt s'enfuit la scène bariolée de la vie  
Et le rideau tombe.  
Notre spectacle est terminé, la larme de l'ami  
Coule déjà sur notre tombe.

Bientôt peut-être (un paisible pressentiment,  
Comme un léger vent d'ouest m'envahit)  
Achèverai-je le pèlerinage de cette vie  
Et m'envolerai-je au pays du repos.

Ce sera alors à vous de pleurer sur ma tombe  
Vous affligeant de contempler mes cendres ;  
Alors mes amis, je veux vous apparaître  
Et du ciel, vous adresser un souffle.

Fais-moi, toi aussi, présent d'une petite larme  
Et cueille pour moi une violette sur ma tombe,  
Puis incline doucement vers moi  
Ton regard plein d'âme

Consacre-moi une larme et n'aie surtout pas,  
Hélas, honte de me la consacrer.  
Elle sera alors dans mon diadème  
La perle la plus belle.

# Abendempfindung

1

(K 523, 1787)

Arrangement : Alain BRUNET

Wolfgang Amadeus MOZART (1756 - 1791)

Orgue

A - bend ist's, die Son - ne ist ver-

The first system of the musical score for 'Abendempfindung' is arranged for organ. It features three staves: a vocal line in the upper staff, a right-hand piano accompaniment in the middle staff, and a left-hand piano accompaniment in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat major/D minor) and the time signature is common time (C). The lyrics 'A - bend ist's, die Son - ne ist ver-' are written under the vocal line.

6

schwun - den, und der Mond strahlt Sil - ber - glanz ;

The second system of the musical score continues the piece. It features three staves: a vocal line, a right-hand piano accompaniment, and a left-hand piano accompaniment. The lyrics 'schwun - den, und der Mond strahlt Sil - ber - glanz ;' are written under the vocal line.

12

so ent - fliehn des Le - bens schön - ste Stun - den, fliehn vor ü - ber wie im

The third system of the musical score continues the piece. It features three staves: a vocal line, a right-hand piano accompaniment, and a left-hand piano accompaniment. The lyrics 'so ent - fliehn des Le - bens schön - ste Stun - den, fliehn vor ü - ber wie im' are written under the vocal line.

17

Tanz. Bald ent - flieht des Le - bens bun - te - Sze - ne, und der

The fourth system of the musical score continues the piece. It features three staves: a vocal line, a right-hand piano accompaniment, and a left-hand piano accompaniment. The lyrics 'Tanz. Bald ent - flieht des Le - bens bun - te - Sze - ne, und der' are written under the vocal line.

22

Vor-hang rollt her-ab. Aus ist un-ser

27

Spiel! des Freun-des Trä-ne flie-ßet schon auf

32

un-ser Grab. Bald viel-leicht mir weht, wie West-wind lei-se, ei-ne

38

stil-le Ah-nung zu schließ ich die - - ses - Le-bens Pil-ger-rei-se,

43

flie - ge in das Land der Ruh. Werd't ihr

49

dann an mei-nem Gra-be wei-nen, trau-ernd mei- - ne

54

A - sche sehn, dann, o Freun-de, will ich euch er-schei-nen und will Him - mel-

59

auf euch wehn. Schenk auch du ein Trän - chen mir und pflü-cke

65

mir ein Veil-chen auf mein Grab, und mit dei - nem see - len - vol - len

71

Bli-cke sieh dann sanft auf mich — her - ab, sieh dann sanft, sieh dann sanft — auf —

76

mich — her - ab. Weih mir ei - ne Trä - ne, und

82

ach! schä-me dich nur nicht, sie mir zu weihn, o sie wird in mei nem Di - a -

87

de - me dann die schön - ste Per - le sein, o sie wird in mei nem Di - a -

93

de - me dann die schön - ste, die schön - ste, die schön - ste Per - le -

99

sein, sie wird die schön - ste Per - le sein, die schön - ste

104

Per - le sein.

*p*

*pp*